

# ابزار اجتماعی

این ابزار اطلاعات بیشتری در اختیار جامعه قرار می دهد و به آنها کمک می کند آماده محافظت از حقوق خود باشند.

## چه اتفاقی رخ داد؟

در ۸ نوامبر ۲۰۱۶ دونالد ترامپ بعنوان رئیس جمهور ایالات متحده انتخاب شد. او در ۲۰ ژانویه ۲۰۱۷ دولت را در دست گرفت.

## ما چه می دانیم؟

دونالد ترامپ کمپین خود را بر اساس ایده های ضد مهاجرتی و نفرت آغاز کرد. می دانیم که جامعه نگران است. دقیقاً نمی دانیم که دونالد ترامپ چه کاری انجام خواهد داد، اما می خواهیم بدانید که ما اینجا در کنار شما هستیم تا از حقوق خود دفاع کنیم. ما اینجا در کنار هم قرار داریم.

## اکنون چه باید کرد؟

**درون این ابزار شما اطلاعات بیشتری کسب خواهید کرد:**

- ← در مورد پرونده خود با یک وکیل مهاجرت صحبت کنید
- ← برنامه ای تهیه کنید که این تغییرات چه تأثیری بر خانواده شما خواهند داشت
- ← درباره حقوق اطلاعات کسب کنید
- ← جنایات نفرت انگیز را گزارش دهید
- ← بدانید که شهرتان برای محافظت از جامعه ما چه کاری انجام می دهد
- ← مراقب کلاهبرداری باشید!

برای کسب اطلاعات بیشتر، به [www.nyic.org](http://www.nyic.org) مراجعه کنید

# فرزند شما حق دارد به

## مدرسه برود

مدرسه شما نمی تواند در مورد وضعیت مهاجرت فرزند یا خانواده شما سوالی بپرسد



تبعیض قائل شدن نسبت به شما یا فرزندتان بدلیل وضعیت مهاجرت، کشور محل تولد، مذهب، قومیت، یا نژاد بر خلاف قانون است.



اگر فرزندتان برای یادگیری زبان انگلیسی به کمک نیاز دارد، آنها حق دارند از طریق یک برنامه ویژه، این کمک را دریافت کنند

شما این حق را دارید که از یک مترجم در فرایند آموزش کودکان بهره ببرید.





## اطلاعات مهم در مورد دسترسی به مراقبت های سلامت

شما حق دارید تا به مراقبت های سلامت دسترسی داشته باشید و مهم نیست که چه کسی رئیس جمهور ایالات متحده باشد.

اگر واجد شرایط باشید، باید در یک برنامه سلامت عمومی یا خصوصی ثبت نام کنید. با شماره ۸۵۵-۳۵۵-۵۷۷۷ تماس بگیرید تا با یک هدایت کننده سلامت صحبت کنید.

خدمات سلامت برای استفاده تمام شهروندان نیویورک امن است. ارائه دهندگان مراقبت های سلامت، وضعیت مهاجرت بیماران را پیگیری نمی کنند.

مراکز سلامت اجتماعی و بیمارستان های کانتی و عمومی گزینه های با کیفیت و کم هزینه ای برای همه افراد در نیویورک هستند، بدون توجه به وضعیت مهاجرت.

در تمام ملاقات های خود با یک ارائه دهنده مراقبت سلامت در نیویورک، حق دارید تا از دستیار زبانی و مالی استفاده کنید.

# اگر مأموران مهاجرت پشت در خانه تان هستند...

## اجازه ندهید بدون حکم وارد شوند

مأموران اداره مهاجرت—همانند پلیس—نمی توانند بدون حکم قاضی وارد خانه شما شوند.

- هرگز در را باز نکنید
- از مأمورین بخواهید تا حکم را از زیر در یا از کنار پنجره به داخل بفرستند
- تأیید کنید که حکم به نام شما است
- حتی اگر مأموران دارای حکم هستند، اگر مربوط به کسی است که او را نمی شناسید یا کسی که قبلاً در خانه شما زندگی می کرده است، نمی توانند از آن مجوز برای ورود استفاده کنند.

## اگر حکم ندارند

اگر مأموران اداره مهاجرت حکم ندارند، یا حکم برای شخصی ناشناس است یا قبلاً آنجا زندگی می کرده است، به آنها بگویید که بدون حکم نمی توانید به آنها اجازه ورود دهید، یا اینکه آن فرد در اینجا زندگی نمی کند، و مؤدبانه از آنها بخواهید تا آنجا را ترک کنند.

اگر به دنبال کسی هستید که شما می شناسید، نباید به آنها بگویید که آن فرد کجا است—شماره تماس آنها را بگیرید و از آنها بخواهید آنجا را ترک کنند.

## اگر حکم دارند

اگر مهاجرت حکمی به اسم شما دارد، هنوز هم حقوقی دارید!

نبايد چیزی به آنها بگویید، بگویید:

## ”من اصلاحیه پنجم را درخواست کردم و حق دارم سکوت کنم.“

- اگر شما را نادیده می گیرند، باز هم همین جمله را بگویید.
- هیچ یک از اسناد و مدارکی که دارند را امضاء نکنید. همیشه به یک وکیل نیاز دارید تا به شما بگوید که آیا درست است سندی را امضاء کنید.
- هیچ گونه سندی هویتی مربوط به وطن خود مانند گذرنامه را به مأموران اداره مهاجرت ندهید.

## اگر شما یا دیگران را دستگیر کردند

اگر مأموران دارای حکم بودند و شما یا افراد دیگری را در خانه شما دستگیر کردند، چیزی را امضاء و تأیید نکنید.

- شماره تماس وکیلی را که می توانید با او تماس بگیرید نزد خود نگه دارید.
- مطمئن شوید که شماره ها و اسناد مهم را جای امنی در خانه تان پنهان کرده اید که خانواده یا دوستانتان می توانند آن را پیدا کنند و به شما کمک کنند.

## تعاملات خود را مستند کنید

باید کس دیگری در خانه باشد تا اتفاقات را فیلم برداری کند، یا از ضبط کردن صدا یا تصویر در گوشی خود استفاده کنید. پس از اینکه مأموران رفتند، شما یا هر کسی که در خانه است باید هر چیزی را که بخاطر دارید بنویسید: مأموران مهاجرت چه لباسی پوشیده بودند، چه ماشینی داشتند، و دقیقاً آنچه اتفاق افتاده است.

## تعاملات خود را گزارش دهید

بلافاصله گزارش دهید که مأموران اداره مهاجرت به خانه شما آمدند.

اگر در شهر نیویورک زندگی می کنید، با پروژه دفاع از مهاجرین تماس بگیرید:  
۲۱۲-۷۲۵-۶۴۲۲

اگر بیرون از نیویورک زندگی می کنید، با United We Dream تماس بگیرید:  
۱-۸۴۴-۳۶۳-۱۴۲۳

# اگر مأموران مهاجرت شما را در خیابان...

## از آنها بپرسید که آیا می توانید بروید

اگر مأموران اداره مهاجرت در خیابان جلوی شما را گرفتند و شروع کردن به سؤال پرسیدن، بلافاصله بپرسید که آیا می توانید بروید.

اگر گفتند بله، به آنها بگویید که نمی خواهید به سوالات آنها پاسخ دهید و از آنجا **دور شوید**.

اگر گفتند نه، به آنها بگویید:

**”من اصلاحیه پنجم را درخواست کردم و حق دارم سکوت کنم.“**

## با بازرسی موافقت نکنید

اجازه ندهید وسایل یا جیبتان را بگردند.

به آنها بگویید:

**”من با این بازرسی موافق نیستم.“**

## به سوالات پاسخ ندهید

به سوالات مربوط به وضعیت مهاجرت یا ملیت خود پاسخ ندهید. به آنها بگویید **من حق دارم سکوت کنم**.

## اسناد را نشان ندهید

هیچ گونه اطلاعات هویتی به آنها ندهید که نشان دهد در وطن خود چه کسی هستید (مانند گذرنامه تان).

## چیزی را که دیدید گزارش دهید

بلافاصله گزارش دهید که توسط مأموران اداره مهاجرت متوقف شدید.

اگر در شهر نیویورک زندگی می کنید، با پروژه دفاع از مهاجرین تماس بگیرید:  
۲۱۲-۷۲۵-۶۴۲۲

اگر بیرون از نیویورک زندگی می کنید، با United We Dream تماس بگیرید:  
۱-۸۴۴-۳۶۳-۱۴۲۳

متوقف شدن توسط مأمورین اداره مهاجرت می تواند بسیار ترسناک باشد، اما فرار نکنید، مدارک اشتباه به آنها ندهید، و هرگز دروغ نگویید!



# اگر شاهد بازداشت یا ورود ناگهانی مأموران اداره مهاجرت بودید...

## اتفاقات را مستند کنید

شما این حق را دارید که اتفاقات را عکسبرداری و ضبط کنید. از یک فاصله امن این کار را انجام دهید تا بازداشت یا ورود ناگهانی مأموران را تشدید نکنید.

## یادداشت بردارید

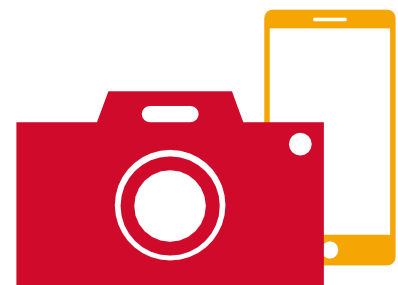
- موارد زیر را بنویسید
- چند مأمور در آنجا بودند
- شماره نشان آنها چند بود (اگر می توانید ببینید)
- چه چیزی پوشیده بودند و اونیفورم یا لباس آنها چه چیزی را نشان می داد
- چه نوع ماشینی داشتند (با پلاک مجاز)

## چیزی را که دیدید گزارش دهید

بلافاصله چیزی را که مشاهده کردید گزارش دهید!

اگر در شهر نیویورک زندگی می کنید، با پروژه دفاع از مهاجرین تماس بگیرید:  
۲۱۲-۷۲۵-۶۴۲۲

اگر بیرون از نیویورک زندگی می کنید، با United We Dream تماس بگیرید:  
۱-۸۴۴-۳۶۳-۱۴۲۳



## وکیل شما هرگز نباید:

۱. در تاریخ دادگاه شما غایب باشد یا بدون اطلاع قبلی به شما مصاحبه کند
۲. از شما بخواهد که دروغ بگویید
۳. از شما بخواهد که فرم های خالی یا فرم های با اطلاعات غلط را امضاء کنید
۴. نسخه اصلی اسناد شما را نگه دارد
۵. از شما بخواهد که مدارک جعلی ارائه نمایید



تمام فرم های رایگان  
مهاجرت:

[www.uscis.gov](http://www.uscis.gov)

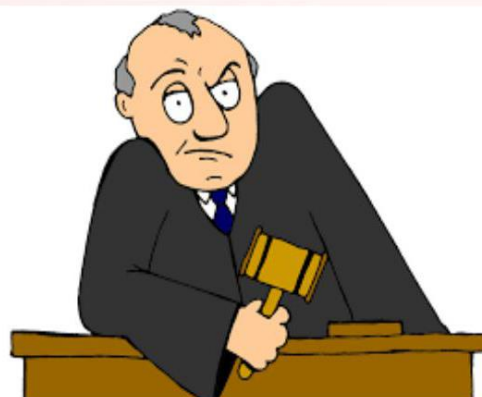
### از کلاهبرداری خودداری کنید

پیش از امضاء کردن، تمام اسناد را با دقت مطالعه کنید

هرگز برای فرم های مهاجرتی خالی یا پر شده با اطلاعات غلط پولی پرداخت نکنید یا آن را امضاء نکنید

نسخه اصلی اسناد را نزد شخص دیگری قرار ندهید

همیشه چند نسخه از اسناد خود را داشته باشید



### دریافت راهنما درباره مهاجرت

- تنها وکلا و نمایندگان مجاز BIA می توانند مشورت قانونی بدهند
- هرگز به یک "نهاد"، مشاور حقوقی، آژانس مسافرتی، تهیه کننده مالیات، یا آماده کننده فرم ها پول ندهید تا به شما بگویند به چه درخواستی نیاز دارید یا در آماده سازی آن به شما کمک کنند
- پر کردن فرم درخواست اشتباه نه تنها هدر دادن پول است—بلکه می تواند باعث اخراج شدن شما شود

### اگر این حقیقت خیلی خوب به نظر می رسد، احتمالاً همینطور است!!!

- کلاهبرداران اغلب قول مزیت های مهاجرتی را به شما می دهند که شما واجد شرایط آنها نیستید، تنها بخاطر اینکه پول شما را بگیرند!
- وکلا و نمایندگان مجاز BIA باید صادق باشند، حتی اگر خبر بدی باشد

# اگر وکیل دارید



## شما حق دارید:

- مدرکی برای اثبات گواهی نامه هایشان درخواست کنید
- برای هر پولی که پرداخت می کنید رسید دریافت کنید
- (همیشه بصورت چک یا حواله پول پرداخت کنید)
- وکیل خود را اخراج کنید و بدنبال وکیل دیگری باشید
- شما حق دارید از درخواست ها یا مدارک اداری مربوط به مهاجرت نسخه هایی را بدست آورید

## گول نخورید

### هرگز بصورت نقدی پرداخت نکنید

- همیشه بصورت چک یا حواله پول پرداخت کنید!!!

## کمک دریافت کنید!!

به [www.protectingimmigrants.org](http://www.protectingimmigrants.org) مراجعه کنید

با این شماره امریکایی های جدید تماس بگیرید  
(۸۰۰-۵۶۶-۷۶۳۶)

- یک وکیل رایگان یا ارزان قیمت یا یک نماینده قانونی پیدا کنید
- به آژانس های غیر انتفاعی مراجعه کنید

## وکیل شما باید.....

۱. قانون و اختیارات شما را بطور کامل توضیح دهد
۲. شما را از پرونده و تمام تاریخ ها/ملاقات های دادگاه مطلع نماید
۳. تمام برگه هایی را که آماده نموده و به دولت ارائه می کند را از جانب شما امضاء کند
۴. یک نسخه از تمام برگه هایی را که به دولت ارائه می دهد به شما بدهد (حتی اگر بدهکار باشید)
۵. بصورت کتبی تمام هزینه هایی را که برای خدمات ارائه شده باید پرداخت شود را توضیح دهند.
۶. تماس ها یا ایمیل های شما را سریعاً پاسخ دهند
۷. همیشه با احترام با شما برخورد کند
۸. اطلاعات شما را محرمانه نگه دارد

